

From: Ombudsman.CT
Sent: Wednesday, August 5, 2020 12:51 PM
To:
Subject: Ombudsman čj: 252/2020 - FW: stížnost

Vážená paní,

v žádném případě nemohu zasahovat do systému evidence, odpovídání na podněty a vůbec práce Rady ČT jako takové. Jedním z úkolů Rady ČT je dohled nad činností České televize a nemůže tomu samozřejmě být naopak. Pokud tedy chcete odpověď přímo od Rady ČT, je třeba ji urgovat opět u Rady ČT. I samotná Česká televize má jiný systém práce s podněty a stížnostmi diváků než jste použila Vy. **Pokud divák, občan chce podat oficiální podnět či stížnost na činnost nebo vysílání ČT, je třeba, aby se obrátil na Divácké centrum ČT. Ideální je využít k tomu kontaktní formulář: <https://www.ceskatelevize.cz/vse-o-ct/kontakty/> nebo e-mailovou adresu info@ceskatelevize.cz. Zde je podnět zaevidován a ve spolupráci s kompetentními a odpovědnými pracovníky vyřízen. Kompletní informace o lhůtách, pravidlech a způsobu vyřizování stížností a podnětů lze nalézt také na <https://www.ceskatelevize.cz/vse-o-ct/kontakty/> nebo na stránkách Ombudsmana ČT. Teprve v případě, že stěžovatel není spokojen s odpovědí Diváckého centra ČT či odpovědného pracovníka, obrátí se na Ombudsmana ČT, který celou záležitost nezávisle posoudí a rozhodne o správnosti či nesprávnosti postupu, případně navrhne řešení...**

Pokusím se na Váš podnět odpovědět, pro eventuální „příště“ však prosím dodržujte výše naznačený postup.

Je pravda, že určitě nejste jediná, kdo zaujímá kritický postoj k moderování paní Kubalové ve slovenštině. (Mimochodem, jen pro informaci, žádný právní základ, který by nařizoval České televizi, že nesmí vysílat v žádném jiném jazyce než českém, neexistuje. Je paradoxní, že na Slovensku je tomu jinak, ale mladí Slováci češtině rozumějí daleko více než mladí Češi slovenštině. I tento fakt je jedním z důvodů, proč slovenštinu alespoň v malé míře připomínat.) Paní Anetta Kubalová je dlouholetou vynikající redaktorkou České televize, mimo jiné i zpravodajkou ze Slovenska, Maďarska, Rakouska. Česky hovoří plynule, na rozdíl od některých veřejně činných Slováků v Čechách, a byla připravena, po návratu z mateřské dovolené, moderovat v češtině. Vedení zpravodajství se však rozhodlo jinak. Ze stanoviska cituji: „*Tvůrci pořadu Objektiv se angažmá Anetty Kubalové do role moderátorky zabývali dlouho a odpovědně. V přípravné fázi pečlivě jak v teoretické, tak i v praktické rovině procházeli obě hlavní varianty moderování - tedy češtinu a slovenštinu. Paní Kubalová absolvovala mimo jiné sérii pilotních testů před kamerou a přednost nakonec dostala jednoznačně slovenština. Rozhodnutí bylo konzultováno v dramaturgické, režijní i právní rovině.... Vystoupení paní Kubalové lze bez pochyby označit za inteligentní, vysoce profesionální, kultivované, příjemné a po zralé úvaze i plně srozumitelné. A to nejen v míře, která náleží víkendovému cestovatelskému magazínu televize veřejně*

služby... Uvědomovali jsme si samozřejmě od začátku našeho rozhodování, že de iure lze slovenštinu považovat za tzv. cizí jazyk, ale podle našeho nejlepšího svědomí a vědomí nelze právě o slovenštině uvažovat tímto způsobem a přiřknout jí přívlastek „cizí“ naprosto bez výhrad. Nechceme se odvolávat jen na dlouhé dekády soužití Čechů a Slováků v jednom státě, ale mimo jiné na to, že slovenština je stále součástí našeho kulturního a sociálního prostoru... Redakce Objektivu si uvědomuje, že ve slovenštině je třeba volit slovník s větší obezřetností, ale to je v podstatě jediný limit, který je nutné vnímat. Objektiv jako cestovatelský projekt s dlouholetou tradicí byl a je platformou, která přináší nejen zajímavosti ze zahraničí, ale buduje i mosty k porozumění a toleranci. Těžko tak budeme hledat na mediálním trhu příznivější a přirozenější platformu k demonstraci toho, co více nebo méně patří k realitě Česka, tedy přirozenou koexistenci se slovenským fenoménem, který nelze vnímat jako výsostně zahraniční...“

Navíc bych rád upozornil, že paní Kubalová mluví v pořadu jen několik minut, naprostá většina času je věnována reportážím z celého světa – s českým komentářem.

Závěrem bych ještě rád připomněl zprávu ČTK a slova předsedy Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky Radka Vondráčka, která pronesl při své návštěvě na Slovensku: Pro posílení vysílání pořadů ve slovenštině v českých veřejnoprávních médiích se vyslovil předseda české Poslanecké sněmovny Radek Vondráček během dnešní návštěvy Slovenska, kam zavítal na svou první zahraniční cestu ve funkci šéfa dolní komory českého parlamentu. "Zatímco čeština na Slovensku je běžná a děti stále češtinu mají, protože sledují pořady v televizi, tak děti v Čechách ztrácí slovenštinu. Aby mimořádné vztahy, které máme skutečně bratrské a nemají obdoby v Evropě, přetrvaly, musíme třeba i přiblížit slovenštinu českým dětem," řekl Vondráček novinářům po schůzce s místopředsedou slovenské Národní rady Bélou Bugárem. Vondráček se zmínil o vysílání ve slovenštině ve veřejnoprávních českých médiích. "Nemusí to být jenom pro děti. Bavili jsme se i o různých diskusích a dalších pořadech," dodal.

Děkuji za pochopení

Čestmír Franěk

Ombudsman ČT